

DR-210HD/220HD/ 250HD/270HD

User's Guide
Mode d'emploi
Guía del usuario

CASIO.

SA0002-A Printed in China
Imprimé en Chine
HA311058-1

EFS

■ Before using the calculator for the first time...

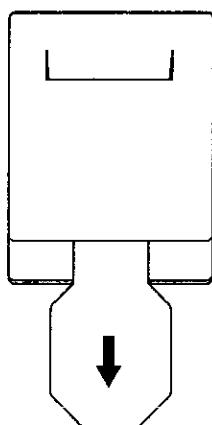
Pull out the insulating paper in the direction indicated by the arrow.

■ La première fois que vous utilisez la calculatrice...

Détachez le papier isolant en le tirant dans le sens de la flèche.

■ Antes de usar la calculadora por primera vez...

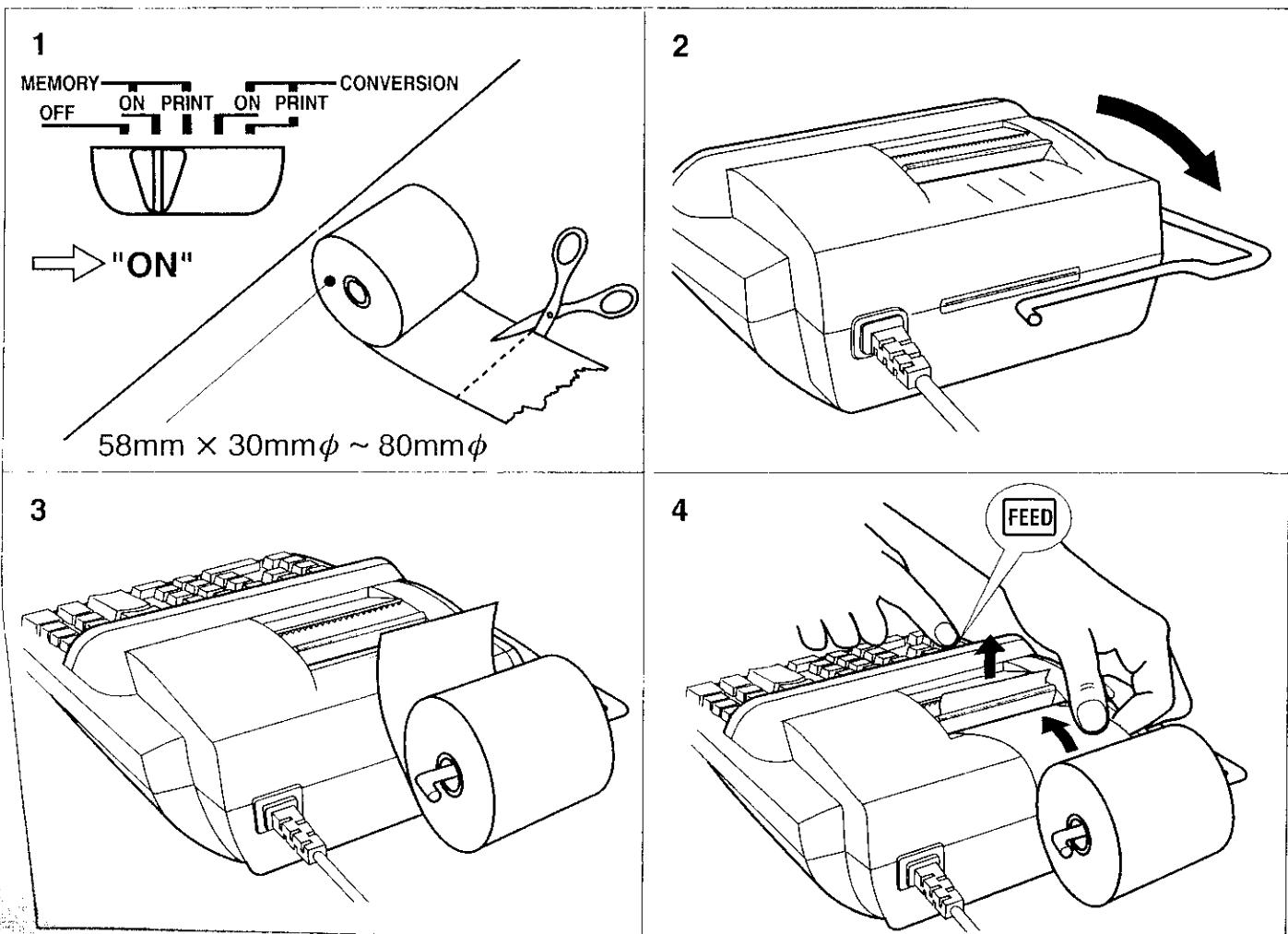
Tire hacia afuera el papel de aislación en la dirección indicada por la flecha.



■ Loading the Paper Roll

■ Chargement du rouleau de papier

■ Colocación del rollo de papel



Replacing the Printer Ribbon (Type RB-02 (black/red) or GB-02 (black/green))

3. Specifications

Ambient temperature range: 0°C-40°C (32°F-104°F)

Power supply: Rated current and voltage are printed on the calculator.

Dimensions: 85mmH x 217mmW x 323mmD (3 3/16" H x 8 1/2" W x 13" D) roll holder not extended

Weight: 1.9 Kg (4.1 lbs)

Consumable supplies: Printer Ribbon (RB-02 or GB-02)

Roll Paper

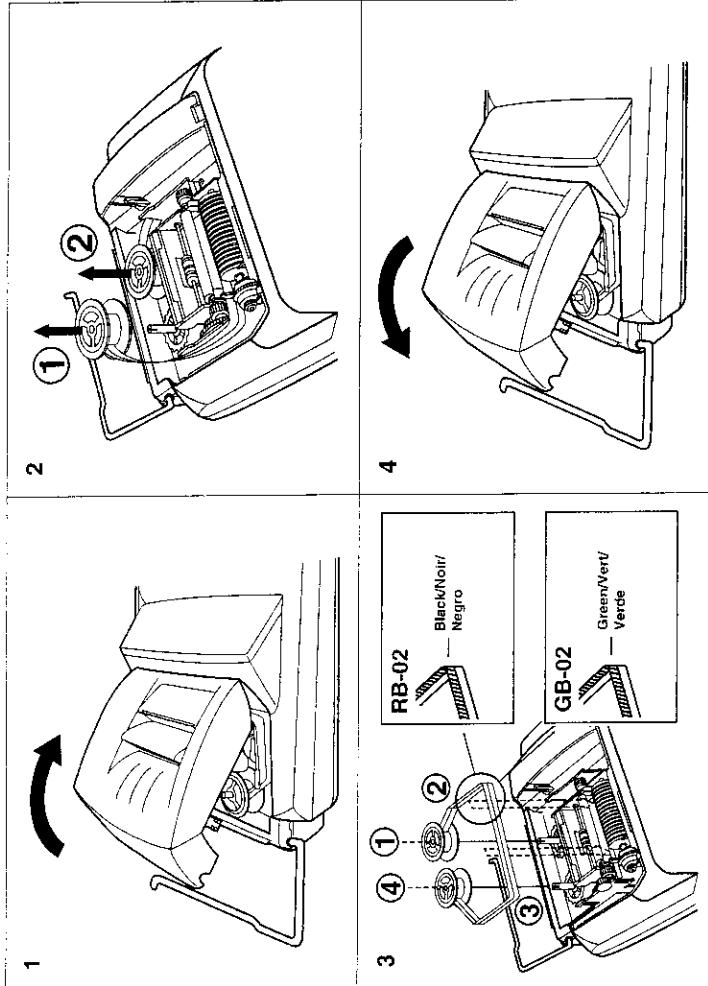
- The AC outlet must be located near the unit and must be easily accessible.

GUIDELINES LAID DOWN BY FCC RULES FOR USE OF THE UNIT IN THE U.S.A. (not applicable to other areas).

NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modification to the product not expressly approved by CASIO could void the user's authority to operate the product



■ Back-up Battery

This unit comes with a built-in memory back-up battery that provides power to retain the currency conversion rate and other values stored in memory when the calculator is not plugged in to an AC power outlet. The memory back-up battery requires periodic replacement, about once every five years. After that time, input data may change or be deleted while you are using the unit. About once every five years, take the unit to an authorized CASIO dealer or service center to have the back-up battery replaced.

■ Pile de sauvegarde de la mémoire

Cet appareil viene con una pila de protección de la memoria incorporada, que proporciona la alimentación necesaria para retener la tasa de conversión de divisas y otras valores almacenados en la memoria, cuando la calculadora no se encuentra enchufada en un tomacorriente de CA. La pila de protección de la memoria debe ser reemplazada todos los cinco años, después de que las datos almacenados puedan cambiar o borrar mientras esté usando la unidad. Aproximadamente una vez cada cinco años, lleve la unidad a su concesionario o centro de servicio CASIO para que la cambien la pila de protección de memoria.

2. A propos des sélecteurs

OFF : Pour mettre hors tension.

ON : Pour mettre sous tension mais sans imprimer sauf si vous appuyez sur **[PRINT]** pour imprimer un numéro de référence.

PRINT : Les calculs sont seulement affichés sur l'écran.

CONVERSION : L'alimentation et l'impression sont actives. Les calculs sont également affichés sur l'écran.

*** Les calculs de conversion de devises ne sont pas possibles dans les modes MEMORY ON ou MEMORY PRINT. Les fonctions des mémoires indépendantes (**M+**, **M-**, **M₀**, **M_{*}**) dans les modes CONVERSION ON et CONVERSION PRINT ne peuvent pas être utilisées.**

■ RESET Button

Pressing the RESET button deletes independent memory contents, conversion rate settings, tax rate settings, etc. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.

• Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or

Sélecteur de mode décimal

F : Point décimal flottant.

CUT : Tronque les résultats au nombre de décimales spécifié par le positionnement du sélecteur de décimales.

UP : Arrondit au excès au nombre de décimales spécifié par le positionnement du sélecteur de décimales.

DN : Tronque au 1, 2, 3, 4 ou arrondit au 2, 6, 7, 8, 9, au nombre de décimales spécifiée par le positionnement du sélecteur de décimales.

French

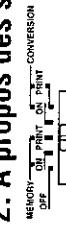
1. Précautions importante

- Les bobines du ruban d'imprimante sont maintenues en place avec du ruban adhésif lorsque la calculatrice est expédiée de l'usine. N'oubliez pas d'enlever ce ruban adhésif avant d'utiliser la calculatrice pour la première fois.
• N'essuyez jamais de démonter la calculatrice.
- Pour nettoyer l'unité, essuyez-la avec un chiffon doux.
- Coupez l'alimentation après utilisation ou si vous envisagez de ne pas utiliser la machine. Il est préférable de débrancher le cordon à la prise murale si vous envisagez de ne pas utiliser la machine pendant un long moment.
- CASIO et ses fournisseurs n'assurent aucune responsabilité envers l'utilisateur ou la machine pour les dommages éventuels, y compris les dénements et les pertes de gains, de profits ou d'économies, ou tout autre inconvenient pouvant résulter ou découler de l'utilisation de ce produit.
- L'affichage bicolore montre les valeurs positives en bleu et les valeurs négatives en rouge et ces couleurs pourront être différentes sur le papier et sur l'affichage. (DR-220HD/250HD)

A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de la calculatrice peut contenir jusqu'à 8 opérations de touches (entrées de nombres et commandes). Vous pouvez donc continuer de saisir des données même si une autre opération est en train d'être traitée.

2. A propos des sélecteurs



Sélecteur de fonction

OFF : Pour mettre hors tension.

ON : Pour mettre sous tension mais sans imprimer sauf si vous appuyez sur **[PRINT]** pour imprimer un numéro de référence.

PRINT : L'alimentation et l'impression sont actives. Les calculs sont également affichés sur l'écran.

*** Les calculs de conversion de devises ne sont pas possibles dans les modes MEMORY ON ou MEMORY PRINT. Les fonctions des mémoires indépendantes (**M+**, **M-**, **M₀**, **M_{*}**) dans les modes CONVERSION ON et CONVERSION PRINT ne peuvent pas être utilisées.**

Bouton RESET

- Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire indépendante, les taux de conversion et taux de taxation fixes, etc. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
- Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne toujours normalement. Si la calculatrice ne fonctionne pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

Botón RESET

- Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria independiente, ajustes de tasa de conversión, ajustes de tasa de impuesto, etc. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
- Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no restaura la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

English

1. Important Precaution

- The spools of the printing ribbon are secured in place by tape before the calculator is shipped from the factory. Be sure to remove this tape before using the calculator for the first time.
- Never try to take the calculator apart.
- To clean the calculator, wipe it off with a soft cloth.
- Switch power off after use or if you do not plan to use the calculator. It is best to unplug from the AC outlet if you do not plan to use the calculator for a long time.
- In no event will CASIO and its suppliers be liable to you or any other person for any damages, including any incidental or consequential expenses, lost profits, lost savings or any other damages arising out of use of this product.
- The two-color display shows positive values in blue and negative values in red, so the printout color may differ from the displayed color. (DR-220HD/250HD)

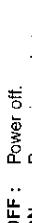
About the Input Buffer

The input buffer of this calculator can hold up to 8 key operations (both number entries and function commands), so you can continue key input even while another operation is being processed.

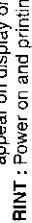
2. About the Selectors



Function Selector



Decimal Mode Selector



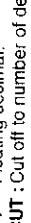
Decimal Place Selector



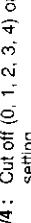
Selector de función



Selector de modo decimal



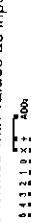
Selector de impresión



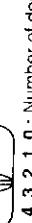
Selector de división



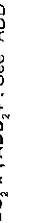
Selector de memoria



Selector de función



Selector de modo decimal

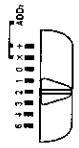


Selector de impresión



Selector de división

Important
Toutes les entrées et les calculs sont arrondis pour les additions et les soustractions. Pour les multiplications et les divisions, les calculs sont réalisés avec les valeurs entrées et le résultat est arrondi.



6, 4, 3, 2, 1, 0 : Nombre de décimales.
 $\text{ADD}_2 \times$, $\text{ADD}_2 +$: Voir "Calculs dans le mode ADD".

3. Fiche technique

Plage de température de travail : 0 °C ~ 40 °C

Alimentation : La courant et la tension nominale sont imprimés sur la calculatrice.

Dimensions : 85 mm H x 217 mm P x 329 mm D, support de rouleau non tiré

Poids : 1,9 kg

Fournitures consommables : Ruban d'imprimante (RB-02 ou GB-02)

Rouleau de papier

* La sortie secteur doit se situer près de l'unité et doit être d'accès facile.

Español

1. Precauciones importantes

- Los carretes de la cinta de impresión se aseguran en posición mediante cinta antes de que la calculadora sea despachada desde la fábrica. Asegúrese de quitar esta cinta antes de usar la calculadora por primera vez.
- Para limpiar la calculadora, límpie con un paño suave.
- Apague la calculadora después de usarla o si piensa que no la va a usar. Lo mejor es desenchufarla desde la toma de CA si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo período de tiempo.
- En ningún caso CASIO ni sus suministradores serán responsables ante Uds. o cualquier otra persona por ningún daño, incluyendo cualesquier gastos incidentales o consecuentes, pérdidas de lucro, perdidas de ahorros u otros daños que puedan ser ocasionados por el uso de este producto.
- La presentación a dos colores muestra los valores positivo en azul y los valores negativos en rojo, de manera que el color de impresión puede diferir del color visualizado (DR-220HD/250HD).

2. Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de ingreso de esta calculadora puede retener hasta 8 operaciones de tecla (mandos de función e ingresos numéricos), de modo que puede continuar el ingreso de tecla aun mientras se está procesando otra operación.

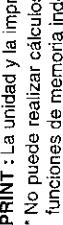
2. Acerca de los selectores



Selector de función



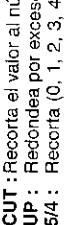
Selector de división



Selector de memoria



Selector de impresión



Selector de modo decimal



Selector de función



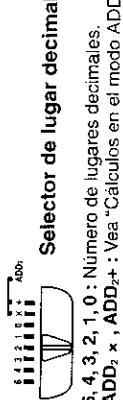
Selector de impresión



Selector de división

Important
Todos los ingresos y cálculos se redondean para la suma y resta. Para la multiplicación y división, el cálculo se realiza con los valores como ingreso, y el resultado es redondeado.

$\text{ADD}_2 \times$, $\text{ADD}_2 +$: See "ADD Mode Calculations".



6,4,3,2,1,0 : Número de lugares decimales.
ADD₂ × , ADD₂+ : Vea 'Cálculos en el modo ADD'.

3. Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C ~ 40°C

Fuente de alimentación:

La corriente Y el voltaje nominal están impresos en la calculadora.
Dimensiones: 85mm (Al) x 217 mm (An) x 329 mm (P) portarrollos sin extender

Peso: 1.9 kg

Suministros consumibles: Cinta de impresora (RB-02 o GB-02)

Rollo de papel

* El tomacorriente de CA debe estar ubicado cerca de la unidad y debe ser fácilmente accesible.

4. Performing Addition and Subtraction

4. Additionner et soustraire

4. Realizando una suma y resta

| Example Exemple Ejemplo | Operation Opération Operación | Printout Impression Impresión | Display Affichage Presentación |
|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| | "PRINT", "F" | | |
| 100 | 1 [+] 100. | 100. | 0. |
| 100 | 100. | 100. | |
| 300 | 200. | 200. | |
| -200 | 300. - 200. | 100. | |
| 300 → 300 | 300. | 300. | |
| 600 | 600. | 600. | |
| 900 → 900 | 900. | 900. | |
| | "PRINT", "F" | | |
| 500 | 500. | 500. | |
| 200 | 200. | 200. | |
| 300 | 300. | 300. | |
| -400 | 500. - 400. | 100. | |
| -300 → 300 | 300. | 300. | |
| 700 | 700. | 700. | |
| 1000 → 1000 | 1000. | 1000. | |
| 1900 | 1,900. | 1,900. | |

• Addition and subtraction with repeats
• Addition et soustraction avec répétition
• Suma y resta con repeticiones

| | | | |
|------|--------|--------|----|
| 300 | 300. | 300. | 0. |
| 300 | 300. | 300. | |
| 480 | 480. | 480. | |
| 250 | 250. | 250. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 2530 | 2,530. | 2,530. | |
| 2530 | 2,530. | 2,530. | |

• Addition and subtraction with repeats
• Addition et soustraction avec répétition
• Suma y resta con repeticiones

| | | | |
|------|--------|--------|----|
| 140 | 140. | 140. | 0. |
| 250 | 250. | 250. | |
| 300 | 300. | 300. | |
| 300 | 300. | 300. | |
| 480 | 480. | 480. | |
| 250 | 250. | 250. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 400 | 400. | 400. | |
| 2530 | 2,530. | 2,530. | |
| 2530 | 2,530. | 2,530. | |

"PRINT", "F"

36,28,35=1020,6
25,4228,35=720,09

28 □ 35 [x] 28,35 x
36 [x] 28,35 x
1,020+6 x
25 □ 4 [x] 25,4 x
720,09 =

28 □ 35 [x] 28,35 x
36 [x] 28,35 x
1,020+6 x
25 □ 4 [x] 25,4 x
720,09 =

6. About ADD Mode Calculations
ADD Mode calculations always adds two decimal places, except when the Decimal Mode Selector is at "F". Use ADD₂+ for addition and subtraction, and ADD₂× for multiplication and division.

6. A propos des calculs en mode ADD

Les calculs dans le mode ADD comprennent toujours deux décimales, sauf quand le sélecteur du mode décimal est positionné sur "F". Utiliser ADD₂+ pour les additions et les soustractions et ADD₂× pour les multiplications et les divisions.

6. Acerca de los cálculos en el modo Add

Los cálculos en el modo ADD siempre agregan dos lugares decimales, excepto cuando el selector de modo decimal ajusta en "F". Utilice ADD₂+ para sumar y restar, y ADD₂× para la multiplicación y división.

"PRINT", "CUT", "ADD2+", "ADD2×"
[x] 0...
2325 [+] 23,25 +
4575 [+] 45,75 +
12 □ 5 [x] 12,50 -
9625 [+] 96,25 +
152,75 x

"PRINT", "CUT", "ADD2×"
1 [x] 100 x
4 [x] 0,04 =
4,00 =

7. Independent Memory

Set the function selector to MEMORY to enable independent memory functions.

7. Mémoire indépendante

Réglez le sélecteur de fonction sur MEMORY pour valider les fonctions de la mémoire indépendante.

7. Memoria independiente

Ajuste el selector de función a MEMORIA para habilitar las funciones de la memoria independiente.

"MEMORY PRINT", "F"

[x] 0... Mx
0...
140 [+] 140.
250 [+] 250.
90 [-] 90 -
300 [x] 300.
950 [+] 950.
750 [+] 750.
1,700 [x] 1,700.
2,000 [x] 2,000.
2'000.

- To calculate mark-ups and mark-downs
- Pour calculer les surmarquages et les démarquages
- Para calcular alzas y rebajas

"PRINT", "F"

| | |
|--|------------------|
| Purchase Price/Prix d'achat/Precio de compra | \$480 |
| Profit/Bénéfice/Ganancia | 40% ? (\$320) |
| Selling Price/Prix de vente/Precio de venta | ? (\$800) |

| | | |
|-----|-------------|------|
| 480 | 480 • x | 480. |
| 40 | 40 • M% | 800. |
| | 320 • -% | |
| | 800 • | |
| | 320 • -% | 320. |

"PRINT", "F"

| | |
|--|---------------|
| Purchase Price/Prix d'achat/Precio de compra | \$130 |
| Loss/Perte/Pérdida | 4% ? (\$5) |
| Selling Price/Prix de vente/Precio de venta | ? (\$125) |

| | | |
|-----|------------|------|
| 130 | 130 • ÷ | 130. |
| 4 | 4 • M% | 125. |
| | 5 • -% | |
| | 125 • | |
| | 5 • -% | 5. |

Note:

- A regular percentage or ratio calculation result is automatically stored in the total memory used for accumulation of totals.

Note:

- Le résultat d'un calcul de ratio ou de pourcentage régulier est automatiquement mémorisé dans la mémoire de total utilisée pour l'accumulation des totaux.

Nota:

- Un porcentaje regular o resultado de cálculo de relación, se almacena automáticamente en la memoria de total que se usa para la acumulación de totales.

9. Making Corrections in Input

Use this key to delete the entire operation. Press this key if you have already input the incorrect value by pressing one of the calculation keys (such as , , etc.).

9. Corriger les données saisies

Utilisez cette touche pour effacer une opération complète. Appuyez sur cette touche si vous avez déjà entré la valeur incorrecte en appuyant sur l'une des touches de calcul (telle , , etc.).

9. Realizando correcciones en el ingreso

Utilice esta tecla para borrar la operación entera. Presione esta tecla si el valor incorrecto ya ha sido ingresado, presionando una de las teclas de cálculo (tal como , , etc.).

"PRINT", "F"

123 × 456 × 78=4374864
123 × ~~447~~
↓
456 × 78~~8~~
↓
78=4374864

| | | |
|-----|-------------|------------|
| 123 | 123 • x | 123. |
| 447 | | 447. |
| 456 | 456 • x | 0. |
| 789 | | 56'088. |
| | 78 • = | 789. |
| | 4,374,864 • | 78. |
| | | 4'374'864. |

To clear errors when accumulating a grand total

- When calculating a grand total, the result of the current operation is transferred to the grand total memory each time you press the key.
- If you find you made a wrong entry in the current operation but have not yet pressed , use or to clear the error or adjust it before pressing .

Example:

If you enter: 2+3+5+5+6, and wish to change the first 5 to 4, enter -5 followed by +4 before pressing .

Pour effacer les erreurs en cumulant un total général

Si lorsque vous calculez un total général, vous entrez une erreur dans l'opération actuelle mais n'avez pas encore appuyé sur , utilisez ou pour effacer l'erreur ou l'ajuster avant d'appuyer sur .

[+] ou **[−]** pour effacer l'erreur et corriger avant d'appuyer sur **[*]**.

Exemple:

Si vous entrez : $2+3+5+5+6$, et que vous désirez remplacer le premier 5 par un 4, entrez -5 suivi de $+4$ avant d'appuyer sur **[*]**.

Para borrar los errores cuando se acumulan en un total general

- Cuando se calcula un total general, el resultado de la operación corriente es transferido a la memoria de total general cada vez que presiona la tecla **[*]**.
- Si encuentra que ha cometido un error en la operación corriente pero aun no ha presionado **[*]**, utilice las teclas **[+]** o **[−]** para borrar el error o corregir antes de presionar **[*]**.

Ejemplo:

Si ingresa: $2+3+5+5+6$, y desea cambiar el primer 5 por un 4, ingrese -5 seguido por $+4$ antes de presionar **[*]**.

10. Printing Reference Numbers

10. Impression des numéros de référence

10. Impresión de números de referencia

"ON"

17.11.2000
10022

17 **[□]** 11 **[□]** 20 **[00%]**
1 **[00]** 22 **[%]**

17.11.2000
10022

17.11.2000
10.022.

11. Errors

The following cause the error symbol "E" to appear on the display. Clear the error as indicated and continue. Independent memory contents are retained when an error is cleared.

- Whenever you input a value that is longer than 12 digits.
Clear the input value only by pressing **[D]** or **[C]** or the entire calculation by pressing **[CA]**.
- Whenever the integer part of a result (whether intermediate or final) is longer than 12 digits.
In this case, the display shows the 11 most significant digits of the result. The true decimal point of the result is 12 places to the right of the decimal position shown in this display. Clear the entire calculation by pressing **[CA]**.
- Whenever the integer part of a total being accumulated in memory is longer than 12 digits.
Clear the entire calculation by pressing **[CA]**.

11. Erreurs

Le symbole d'erreur "E" apparaît sur l'affichage dans les cas suivants. Effacez l'erreur de la manière indiquée et continuez. Lorsqu'une erreur est effacée, le contenu de la mémoire indépendante est retenu.

- Chaque fois que vous entrez une valeur supérieure à 12 chiffres.
Effacez seulement la valeur entrée en appuyant sur **[D]** ou sur **[C]** ou le calcul entier en appuyant sur **[CA]**.
- Chaque fois que la partie entière d'un résultat est supérieure à 12 chiffres. Dans ce cas, l'écran affiche les 11 chiffres les plus significatifs du résultat. Le vrai point décimal du résultat se trouve 12 places à droite de la position décimale indiquée sur l'affichage. Appuyez sur **[CA]** pour effacer le calcul entier.
- Chaque fois que la partie entière d'un total en mémoire est supérieure à 12 chiffres.
Appuyez sur **[CA]** pour effacer le calcul entier.

11. Errores

Lo siguiente ocasionará que el símbolo de error "E" aparezca sobre la presentación. Borre el error como se indica y continúe. Los contenidos de la memoria independiente quedan retenidos al borrarse el error.

- Siempre que ingresa un valor que tiene más de 12 dígitos.
Borre el valor ingresado solamente presionando **[D]** o **[C]**, o el cálculo entero presionando **[CA]**.
- Siempre que la parte entera de un resultado (ya sea intermedio o final) tiene más de 12 dígitos.
En este caso, la pantalla muestra el 11er. dígito más significante del resultado. El punto decimal real del resultado está 12 lugares a la derecha de la posición decimal mostrada en la pantalla. Borrre el cálculo entero presionando **[CA]**.
- Siempre que la parte entera de un total que se acumula en la memoria tiene más de 12 dígitos.
Borre el cálculo entero presionando **[CA]**.

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Conversion de devises

- La mémoire indépendante ou le taux de conversion fixé n'est pas supprimé lorsque vous appuyez sur **CA** pour vider la mémoire de calcul.
- Les exemples imprimés de ce mode d'emploi proviennent de la DR-210HD.

■ Pour désigner un taux de conversion

Exemple: Pour désigner 1 dollar US = 1,95583 DM (Deutsche Mark) comme taux de conversion pour la devise 1 (C1)

| Opération | Impression | Affichage |
|---|--|-----------|
| 1. Appuyez sur CA . | "CONVERSION PRINT" | |
| 2. Appuyez sur SET durant trois secondes environ. L'afficheur se vide pendant ce temps mais dans les trois secondes qui suivent, l'écran de saisie du taux de conversion apparaît. | CA • 0 • | 0. |
| 3. Indiquez le taux de conversion (1,95583) et appuyez sur la touche (C1 , C2 , C3) à laquelle vous voulez l'affecter.*1 | "CONVERSION PRINT" SET # • • • • • R | |

- *1 Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez indiquer jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez indiquer jusqu'à 8 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros en tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés, à compter de la gauche et en commençant par le premier chiffre qui n'est pas un zéro).

| | | |
|--|----------|-----------|
| Exemples: | 0,123456 | 0,0123456 |
| • Vous pouvez vérifier le taux actuellement affecté à une touche Devise (C1 , C2 , C3) en appuyant sur CA puis sur la touche dont vous voulez vérifier les réglages. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées. | | |
| • Les taux de conversion affectés sont retenus dans la mémoire même à la mise hors tension de la calculatrice. La pile de sauvegarde fournit l'alimentation nécessaire au maintien des données en mémoire. | | |
| • Les réglages de taux par défaut sont les suivants. | | |

- C1 RATE** = 1,95583
- C2 RATE** = 6,55997
- C3 RATE** = 1936,27

Calculs de taux

■ Réglage d'un taux de taxation

Exemple : Taux de taxation = 5%

| Opération | Impression | Affichage |
|--|-------------------|-----------|
| 1. Appuyez sur PRINT . | "PRINT" | |
| 2. Appuyez sur CA . | • 0 • | 0. |
| 3. Appuyez sur SET durant trois secondes environ. | # • • • • • R | 0. |
| (après 3 secondes environ) | | |
| 4. Appuyez sur 5 TAX+ . | # • • • • 5 • % T | 5. |

- En cas d'erreur de saisie de taux, appuyez sur **C** puis indiquer le taux correct.
- Vous pouvez contrôler le taux actuellement prégréé n'importe quand en appuyant sur **CA** puis sur **TAX+**.

English

Currency Conversion

- Pressing **CA** to clear the calculation memory does not clear independent memory or the conversion rate setting.
- Print examples in this User's Guide show output from the DR-210HD.

■ To set a conversion rate

Example: To set the conversion rate for currency 1(C1) as 1 US dollar = 1.95583 DM (Deutsche marks)

| Operation | Printout | Display |
|---|--------------------|-----------------|
| 1. Press CA . | "CONVERSION PRINT" | CA • 0 • |
| 2. Hold down SET for about three seconds. The display goes blank during this time, but after about three seconds the conversion rate input screen appears. | "CONVERSION PRINT" | 0. |
| 3. Input the conversion rate (1.95583) and then press the key (C1 , C2 , C3) to which you want to assign it.*1 | "CONVERSION PRINT" | 0. |

*1For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.00123456 0.0123456

You can check the rate currently assigned to a **Currency** key (**C1**, **C2**, **C3**) by pressing **CA** and then the key whose settings you want to check. The setting data appears on the display, but is not printed.

• Rate assignments are retained in memory even when the calculator is turned off. The back-up battery supplies the power required to retain data in memory.

• The following are the factory default rate settings.

C1 RATE = 1.95583
C2 RATE = 6.55957
C3 RATE = 1936.27

Tax Calculations

■ Setting a Tax Rate

Example: Tax rate=5%

| Operation | Printout | Display |
|-------------------|-----------------|---------------------------|
| "PRINT" | "PRINT" | "PRINT" |
| CA | CA • 0 • | CA • 0 • |
| SET | # R | # R |
| (about 3 seconds) | | (alrededor de 3 segundos) |
| 5 TAX+ | # 5 • % T | # 5 • % T |
| | 5. | 5. |

- If you make a mistake while inputting a rate, press **C** and then set the correct rate.
- You can check the currently set rate at any time by pressing **CA** and then **TAX+**.

Español

Conversión de divisa

- Presionando **CA** para borrar la memoria de cálculo no borra la memoria independiente ni el ajuste de la tasa de conversión.
- Los ejemplos de impresión en esta "Guía del usuario" muestran la impresión generada desde la DR-210HD.

■ Para ajustar la tasa de conversión

Ejemplo: Para ajustar la tasa de conversión para la divisa 1 (C1) como 1 Dólar de los EE.UU. = 1.95583 DM (Marcos alemanes)

| Operación | Impresión | Presentación |
|---|--------------------|-----------------|
| 1. Pres CA . | "CONVERSION PRINT" | CA • 0 • |
| 2. Hold down SET for about three seconds. The display goes blank during this time, but after about three seconds the conversion rate input screen appears. | "CONVERSION PRINT" | 0. |
| 3. Input the conversion rate (1.95583) and then press the key (C1 , C2 , C3) to which you want to assign it.*1 | "CONVERSION PRINT" | 0. |

*1Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 8 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pierden específicamente seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0.00123456 0.0123456
 • También puede verificar la tasa actualmente asignada a la tecla **Divisa** (**C1**, **C2** o **C3**) presionando la tecla **CA** y luego la tecla cuyos ajustes desea verificar. Los datos de ajuste aparecen sobre la presentación, pero no son impresos.
 • Las asignaciones de tasa quedan retenidas en la memoria aun cuando la calculadora se encuentra con la alimentación desactivada. La placa de reserva suministra la energía requerida para retener los datos en la memoria.
 • Los siguientes son los ajustes de tasa fijadas por omisión en la fábrica.

C1 RATE = 1.95583
C2 RATE = 6.55957
C3 RATE = 1936.27

Cálculos de impuesto

■ Ajustando una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

| Operación | Impresión | Presentación |
|-------------------|-----------------|---------------------------|
| "PRINT" | "PRINT" | "PRINT" |
| CA | CA • 0 • | CA • 0 • |
| SET | # R | # R |
| (about 3 seconds) | | (alrededor de 3 segundos) |
| 5 TAX+ | # 5 • % T | # 5 • % T |
| | 5. | 5. |

- Si comete un error mientras ingresa una tasa, presione **C** y luego ajuste la tasa correcta.
- Puede verificar la tasa ajustada actualmente en cualquier momento presionando **CA** y luego **TAX+**.

Currency Conversion Examples

Examples de conversion de devise

Ejemplos de conversión de divisa

■ Currency → US dollar

To convert DM100 to US dollars (conversion rate = 1.95583, assigned to **C1**)

■ Devise → Dollars US

Pour convertir 100 DM en dollars US (taux de conversion = 1.95583, affecté à **C1**)

■ Divisa → Dólar de los EE.UU.

Para convertir 100 DM a dólares de los EE.UU. (tasa de conversión = 1.95583, asignado a **C1**)

| Operation Opération Operación | Printout Impression Impresión | Display Affichage Presentación |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| "CONVERSION PRINT, 5/4, 2" | | |

| | | |
|----------|------------------|------|
| CA | ... 0 .. | 0. |
| 1 [④] C1 | # 1..... 1 95583 | 100. |
| \$ | 51.13 | *1 |
| C1 *2 | 100. | 100. |
| | C+ | *2 |

*1 The conversion result is rounded in accordance with Decimal Mode and Decimal Place selector settings.

*1 Normaly, the Decimal Mode selector should be set to 5/4 for conversion calculations.

*1 Le résultat obtenu est arrondi en fonction des réglages de mode décimal et du sélecteur de décimales.

*1 En principe, el resultado de modo decimal debe ser establecido para las operaciones de conversión.

*1 El resultado de conversión visualizado se redondea de acuerdo con los ajustes del selector de lugares decimales y modo decimal.

*2 Pressing C1 again converts back to the original national currency.

*2 Une nouvelle pression sur C1 reconvertis la somme dans la devise nationale d'origine.

*2 Presionando de nuevo C1 convierte de nuevo a la divisa nacional original.

* Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.

* Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.

* Sólo la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.

■ US dollars → Currency

1. To convert 110 US dollars to French francs (conversion rate = 6.55957, assigned to **C2**)

■ Dollars US → Devise

1. Pour convertir 110 dollars US en francs français (taux de conversion = 6.55957, affecté à **C2**)

■ Dólar de los EE.UU. → Divisa

1. Para convertir 110 dólares de los EE.UU. a Francos franceses (tasa de conversión = 6.55957, asignado a **C2**)

■ US dollars → Italian lira

2. Para convertir 50 dólares de los EE.UU. a Liras italianas (tasa de conversión = 1936.27, asignada a **C3**)

- Checking Rate Assignments and the Number of Decimal Places used for the Intermediate US dollar Amount After pressing CA, press C1, C2, or C3 to display the rate assigned to the key, or \$ to display the number of decimal places specified for euro conversion results. The setting data appears on the display, but is not printed.
- Vérification de l'affectation des taux et du nombre de décimales utilisées pour le montant intermédiaire en dollars US
- Comprobando las asignaciones de tasa y número de lugares decimales usados para el importe intermedio en Dólar de los EE.UU.

Après une pression sur CA, appuyez sur C1, C2 ou C3 pour afficher le taux affecté à la touche, ou sur \$ pour afficher le nombre de décimales spécifié pour les résultats de la conversion en euros. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.

• Vérification de l'affectation des taux et du nombre de décimales utilisées pour le montant intermédiaire en dollars US

Luego de presionar CA, presione C1, C2 o C3 para visualizar la tasa asignada a la tecla, o \$ para visualizar el número de lugares decimales especificados para los resultados de conversión del Euro. Los datos de ajuste aparecen sobre la presentación, pero no son impresos.

• Comprobando las asignaciones de tasa y número de lugares decimales usados para el importe intermedio en Dólar de los EE.UU.

Exemple : Pour convertir 10,000 DM to French francs using the following settings

Ejemplo : Para convertir 10.000 DM a Francos franceses usando los ajustes siguientes

| Key Touche Tecla | Current Setting Réglage actuel Ajustes actuales |
|------------------------|---|
| C1 | 1.95583 |
| C2 | 6.55957 |
| \$ | 5 (decimal places) Nombre de décimales/lugares decimales) *0 is displayed when F (floating point) is set for the number of decimal places. F is the initial default setting. *0 est affiché lorsque F (point flottant) est réglé comme nombre de décimales. F est le réglage par défaut. *Se visualiza 0 cuando F (punto flotante) se ajusta para el número de lugares decimales. F es el ajuste inicial fijado por omisión. |

| | | |
|----------|------------------|-----------------|
| CA | ... 0 .. | 10'000. |
| 1 [④] C1 | # 1..... 1.95583 | R = |
| C2 | 51.13 | *6 33 538.55 |

*6 The conversion result is rounded in accordance with Decimal Mode and Decimal Place selector settings. Normally, the Decimal Mode selector should be set to 5/4 for conversion calculations.

*6 Le résultat de la conversion est arrondi en fonction des réglages du mode décimal et du sélecteur de décimales.

*6 El resultado de conversión se redondea de acuerdo con los ajustes del selector de lugares decimales y modo decimal. Para los cálculos de conversión, normalmente el selector de modo decimal debe ajustarse a 5/4.

* Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.

* Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.

* Sobre la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.

Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)

Exemples de calcul de taxe (Taux de taxation = 5%)

Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)

1. Original cost = \$ 150 Calculate the price-plus-tax.
1. Cost original = 150 \$ Calculer le prix taxe comprise.
1. Costo original=\$150 Calcular el precio más el impuesto.

| | | | | |
|---|----------------------------|--------|----------|---------|
| US dollars → Italian lira | "CONVERSION PRINT, 5/4, 2" | CA | ... 0 .. | 0. |
| Dollars US → Lire italienne | | C2 | 110. | 110. |
| Dollar de los EE.UU. → Lira italiana | | 110 \$ | 721.55 | 721.55 |
| Dólar de los EE.UU. → Francos franceses | | C3 | 50. | 961814* |

- Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.
- Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.
- Sobre la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.

Currency → Currency

• Specifying the Number of Decimal Places for Intermediate US dollar Amounts

When you convert from one national currency to another, the calculator internally converts the original currency to US dollars. This conversion result is the "intermediate US dollar amount". Next, the intermediate US dollar amount is converted to the target currency. The flow of the steps of the conversions will be shown on the printout. For such a calculation, you should use the following procedure to specify the number of decimal places for the intermediate US dollar amount. You can specify from 3 to 9 decimal places, for a floating decimal point (F). The intermediate US dollar amount is rounded off to the number of decimal places you specify.

■ Devise → Devise

• Spécification du nombre de décimales pour les montants intermédiaires en dollars US

Lorsque vous convertissez une devise nationale dans une autre, la calculatrice convertit d'abord la devise originale en dollars US. Le résultat de la conversion est le "montant intermédiaire en dollars US". Ce montant est ensuite converti dans la devise voulue. Le détail des conversions sera imprimé. Pour ce type de calcul, vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier le nombre de décimales du montant intermédiaire en dollars US. Vous pouvez spécifier de 3 à 9 décimales après le point décimal flottant (F). Le montant intermédiaire en dollars US sera arrondi au nombre de décimales spécifiée.

■ Divisa → Divisa

• Especificando el número de lugares decimales para los importes intermedios en Dólar de los EE.UU.

Cuando se convierte desde una divisa nacional a otra, la calculadora convierte internamente la divisa original a Dólar de los EE.UU. El resultado de esta conversión es el "importe intermedio en Dólar de los EE.UU.". Luego, el importe intermedio en Dólar de los EE.UU. es convertido a la divisa final requerida. El flujo de los pasos de las conversiones será mostrado en la impresión. Para tales cálculos, deberá usar el procedimiento siguiente para especificar el número de lugares decimales para el importe intermedio en Dólar de los EE.UU.. Puede especificar de 3 a 9 lugares decimales, para un punto decimal flotante (F). El importe intermedio en Dólar de los EE.UU. es redondeado por defecto al número de lugares que se especifica.

Example

Exemple

Ejemplo

: To specify five decimal places for the intermediate US dollar amount

: Pour spécifier cinq décimales pour le montant intermédiaire en dollars US

: Para especificar cinco lugares decimales para el importe intermedio en Dólar de los EE.UU.

CA

...0...

150 TAX+

150.

5:

7.50

T

Tax/Tax/Impuesto

Precio más impuesto

157.50

+T

Price-plus-tax/Prix taxe comprise/

Precio más impuesto

0.

157.50

Tax/Tax/Impuesto

Precio más impuesto

157.50

T

Price-plus-tax/Prix taxe comprise/

Precio más impuesto

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.

0.